

م.ع.إ. - اتصالات الجزائر - ش.ذ.أ.  
المديرية العامة  
رقم التعريف الجبائي: 000216001808337  
قسم المشتريات، الوسائل والممتلكات  
مديرية إدارة الصفقات

## إعلان عن مناقصة وطنية ودولية مفتوحة مع اشتراط الحد الأدنى من القدرات رقم 47/إ.ج.م.ع.ق.م.و.م.إ.ص/2024 "إعادة إعلان"

يعاد الإعلان عن هذه المناقصة الوطنية والدولية المفتوحة مع اشتراط الحد الأدنى من القدرات تبعاً لعدم جدوى المناقصة الوطنية والدولية المفتوحة مع اشتراط الحد الأدنى من القدرات رقم 29/إ.ج.م.ع.ق.م.و.م.إ.ص/2024 من أجل :  
"تحديث حل ذاكرة التخزين المؤقت لنظام أسماء النطاقات SOLUTION DNS CACHE لاتصالات الجزائر، بما في ذلك التكوين، الدعم التقني والصيانة"

### أهلية المترشحين :

هذه المناقصة الوطنية والدولية المفتوحة مع اشتراط الحد الأدنى من القدرات موجهة لمطوري و/أو صانعي و/أو مدمجي حل ذاكرة التخزين المؤقت لنظام أسماء النطاقات SOLUTION DNS CACHE الذين لديهم :

- مرجعاً واحداً (01) لنشر حل ذاكرة التخزين المؤقت لنظام أسماء النطاقات SOLUTION DNS CACHE أو أي حل آخر لتكنولوجيا المعلومات solution IT من مستوى فنية متعامل اتصالات لفائدة متعاملي الاتصالات، خلال السنوات الخمس (05) الأخيرة (2019، 2020، 2021، 2022، 2023)، وذلك من خلال تقديم أي شهادة صادرة ومصدق عليها من قبل الزبون (شهادة الخدمة المنجزة و/أو محضر الاستلام المؤقت مع العبارة الإلزامية (دون تحفظ) و/أو محضر الاستلام النهائي و/أو شهادة حسن التنفيذ).

ثلاثة (03) مراجع تتعلق بحل ذاكرة التخزين المؤقت لنظام أسماء النطاقات SOLUTION DNS CACHE المقترح، حيث يجب أن يكون من بينها مرجعين (02) صادرين عن دولة أو دول أخرى غير بلد المنشأ لمالك الحل المقترح، مدعومة بشهادات حسن التنفيذ أو محاضر استلام مؤقتة دون تحفظات أو محاضر استلام نهائي أو شهادات الخدمة المنجزة دون تحفظات.

### ملاحظة:

- يجب إثبات صفة المتعهدين بواسطة أي وثيقة مؤيدة.
- يجب أن تكون الوثائق المتعلقة بالأهلية والمحررة بلغة أجنبية مرفقة بالترجمة إلى اللغة العربية و/أو الفرنسية من قبل مترجم رسمي.
- يجب أن يكون لدى المدمجين شهادات شراكة مع مطور الحل سارية المفعول (وقت تقديم العرض)، صادرة عن مطوري و/أو مصنعي الحل المقترح.
- لا تعد عبارة "دون تحفظ" شرطاً إلزامياً في الوثائق المقدمة.

ملاحظة: يُسمح بتشكيل تجمع مؤقت للشركات وفقاً للشروط المحددة في المادة 05 من دفتر الشروط الإدارية العامة (CCAG) الحالي.

يمكن لممثلي المؤسسات المهتمة التقدم لسحب دفتر الشروط، مصحوبين بختم المؤسسة، على العنوان التالي:

المديرية العامة لاتصالات الجزائر  
قسم المشتريات، الوسائل والممتلكات  
مديرية إدارة الصفقات  
دائرة تسيير ومتابعة اللجان  
مصلحة إطلاق المناقصات

الطريق الوطني رقم 05 - الديار الخمس - المحمدية - الجزائر العاصمة - الجزائر

تابعونا على : [www.algeriatelecom.dz](http://www.algeriatelecom.dz)

البريد الإلكتروني : [contact@algeriatelecom.dz](mailto:contact@algeriatelecom.dz)  
الهاتف : +213 (021) 82 38 38  
الفاكس : +213 (021) 82 38 39

اتصالات الجزائر  
المقر الاجتماعي : المقر الاجتماعي، الطريق الوطني رقم 5، الديار الخمس، المحمدية، 16200- الجزائر  
ر.ت.ج : 337 808 001 216 000  
ر.ت.إ. : 936 656 290 216 000



مقابل دفع مبلغ عشرة آلاف دينار جزائري (10 000,00 دج) غير قابل للاسترداد أو ما يعادله بالعملة الصعبة بالنسبة للشركات الأجنبية، يمثل مصاريف الوثائق والنسخ. يتم الدفع لدى البنك الوطني الجزائري، وكالة رقم 648 المحمدية (على مستوى مقر المديرية العامة لاتصالات الجزائر) عن طريق الإيداع في الحسابات البنكية التالية:

الحساب بالدينار رقم : N°001 00648 0300 000 001/42

الحساب بالعملة الصعبة (اليورو) رقم : N°001006480310000001/08

الحساب بالعملة الصعبة (الدولار) رقم : N°001006480310000002/05

يجب أن يتم سحب دفتر الشرط من طرف المتعهد أو ممثله المفوض لهذا الغرض.

### تقديم العروض:

يجب أن يتم إدراج الملف الإداري والعرض التقني والعرض المالي في أظرفة منفصلة ومغلقة، مع الإشارة على كل طرف إلى تسمية المتعامل الاقتصادي، مرجع وموضوع المناقصة، مع وضع العبارة المناسبة على كل طرف: "ملف إداري"، "عرض تقني" و "عرض مالي".

- **الملف الإداري** يتضمن صورة أصلية بنسخة ورقية بالإضافة إلى نسخة إلكترونية من الملف الإداري، يوضع في ظرف يحمل تسمية المتعامل الاقتصادي، مرجع وموضوع المناقصة وعبارة "ملف إداري".
- **العرض التقني** يتضمن صورة أصلية بالإضافة إلى نسخة إلكترونية من العرض التقني، يوضع في ظرف يحمل تسمية المتعامل الاقتصادي، مرجع وموضوع المناقصة وعبارة "عرض تقني".
- **العرض المالي** يتضمن صورة أصلية بالإضافة إلى نسخة إلكترونية من العرض المالي، يوضع في ظرف يحمل تسمية المتعامل الاقتصادي، مرجع وموضوع المناقصة وعبارة "عرض مالي".

يجب أن توضع هذه الأظرفة الثلاثة (03) في ظرف خارجي مغلق ومبهم، دون أية علامة تحدد هوية المتعهد، يحمل فقط العبارات التالية:

إعلان عن مناقصة وطنية ودولية مفتوحة مع اشتراط الحد الأدنى من القدرات

رقم 47/ج.م/ع.ق.م.و.م.إ.ص/2024 "إعادة إعلان"

"تحديث حل ذاكرة التخزين المؤقت لنظام أسماء النطاقات SOLUTION DNS CACHE لاتصالات الجزائر، بما في ذلك

التكوين، الدعم التقني والصيانة"

"لا يفتح إلا من طرف لجنة فتح الأظرفة وتقييم العروض"

يجب أن تودع العروض بالعنوان التالي:

المديرية العامة لاتصالات الجزائر

مديرية إدارة الصفقات

دائرة تسيير ومتابعة اللجان

مصلحة إطلاق المناقصات

الطريق الوطني رقم 05 - الديار الخمس - المحمدية - الجزائر العاصمة - الجزائر

حددت فترة تحضير العروض بـ ثلاثين (30) يوما تقويميا ابتداء من أول يوم لصدور هذا الإعلان في الصحافة الوطنية.

حدد آخر أجل لإيداع العروض في آخر يوم من فترة تحضير العروض من 08.00 سا إلى 14.00 سا.

إذا صادف هذا التاريخ يوم عطلة أو يوم راحة قانونية (الجمعة أو السبت)، تمدد فترة تحضير العروض إلى غاية يوم العمل الموالي، في نفس التوقيت.

يمكن لمقدمي العروض المشاركة في عملية فتح الأظرفة التي تتضمن العرضين التقني والمالي والتي ستجرى في جلسة علنية، في نفس اليوم المصادف لتقديم العروض وذلك على الساعة الثانية زوالا

14:00 سا في العنوان المذكور أعلاه.

يبقى المترشحون ملتزمين بعروضهم لمدة مائة وثمانين (180) يوما ابتداء من تاريخ فتح الأظرفة.

